

УГОДА на продаж турпродукту № _____

м.Київ

“ _____ ” _____ 20__ р.

Товариство з обмеженою відповідальністю "Агенція ділових подорожей та туризму (АВТТ)", надалі по тексту - ТУРОПЕРАТОР, що діє на підставі ліцензії АВ № 538908 на здійснення туроператорської діяльності, виданої Держтурадміністрацією України 10/09/2010 року, в особі генерального директора Колесової О.В., що діє на підставі Статуту, з одного боку, та туристична компанія _____, ліцензія Держтурадміністрації № _____, далі ТУРАГЕНТ, в особі _____, що діє на підставі _____, уклали цю Угоду про наступне:

- цей договір складено з метою надання туристичних послуг та продажу туристичного продукту ТУРОПЕРАТОРА українським або зарубіжним туристам та туристичним фірмам;
- для досягнення мети даної Угоди під туристичним продуктом слід розуміти комплексні послуги, що включають вибір маршруту, бронювання та придбання квитків, бронювання готельних та екскурсійних послуг, надання візової підтримки та інші характерні і супутні послуги в разі їх замовлення туристами.

1. Предмет Угоди.

1.1. ТУРАГЕНТ діє від імені, за дорученням, в інтересах та під контролем ТУРОПЕРАТОРА.

1.2. ТУРОПЕРАТОР надає ТУРАГЕНТУ право продажу туристичного продукту, що попередньо організується та забезпечується ТУРОПЕРАТОРОМ.

1.3. ТУРАГЕНТ реалізує туристичний продукт ТУРОПЕРАТОРА своїм клієнтам (туристам) на умовах, що визначені даною Угодою та особливими умовами, що надаються туроператором письмово (як за електронні повідомлення). Особливі умови оплати туру або умови анулювання (якщо такі є і не визначені окремо цією угодою) вказуються у рахунку-фактурі або інших окремих письмових даних, що надаються ТУРОПЕРАТОРОМ факсом або електронною поштою.

1.4. ТУРАГЕНТ проводить комерційну діяльність по реалізації туристичного продукту ТУРОПЕРАТОРА на умовах повної фінансової самостійності. ТУРАГЕНТ сплачує всі свої витрати по здійсненню вказаної діяльності, включаючи вартість телефонного, факсимільного зв'язку та інших накладних витрат, а також власної рекламної діяльності.

1.5. ТУРАГЕНТ не має права виступати від імені ТУРОПЕРАТОРА поза рамками, встановленими даною Угодою для діяльності, що пов'язана з продажем ТУРАГЕНТОМ туристичного продукту ТУРОПЕРАТОРА.

2. Обов'язки сторін.

2.1. ТУРОПЕРАТОР зобов'язаний:

2.1.1. Своєчасно повідомляти ТУРАГЕНТА про правила продажу туристичного продукту та про їх зміни, забезпечити ТУРАГЕНТА необхідними інформаційними матеріалами щодо турпродукта при потребі здійснювати інформування та інструктаж працівників ТУРАГЕНТА.

2.1.2. Приймати від ТУРАГЕНТА заявку на організацію туристичного продукту.

2.1.3. Інформувати ТУРАГЕНТА про всі вимоги, умови та обмеження, що пред'являються туристам з боку іноземних туристичних агентств, перевізниками, консульськими, митними та іншими органами і установами.

2.1.4. Інформувати ТУРАГЕНТА протягом 3-х робочих днів з моменту отримання замовлення про можливість продажу туристичного продукту в обумовлений термін та надати рахунок на оплату туристичного продукту. У випадку неможливості організації туристичного продукту за вказаним маршрутом чи у вказані строки, ТУРОПЕРАТОР може запропонувати альтернативні строки чи маршрут.

2.1.5. Згідно заявки ТУРАГЕНТА, ТУРОПЕРАТОР бронює готельні номери, квитки, різноманітні туристичні послуги, в тому числі характерні послуги, а також супутні послуги у разі їх замовлення туристами.

2.1.6. Всі необхідні документи, що стосуються туристичного продукту передавати ТУРАГЕНТУ не

пізніше, ніж за 24 години до початку туру чи безпосередньо туристу на місці початку туру у пункті призначення.

2.2. ТУРАГЕНТ зобов'язаний:

2.2.1. Здійснювати діяльність з продажу туристичного продукту ТУРОПЕРАТОРА згідно встановлених правил, законодавства України та цього Договору.

2.2.2. Проводити рекламну та іншу діяльність, що направлена на розвиток туризму за маршрутами ТУРОПЕРАТОРА.

2.2.3. Направляти ТУРОПЕРАТОРУ замовлення на бронювання туристичного продукту з зазначенням всіх необхідних та обов'язкових даних, не пізніше строків, встановлених ТУРОПЕРАТОРОМ (мінімально – за 14 діб до початку туру), по кожній країні. Зміни у замовленнях, що направлені пізніше вказаного строку, дозволені тільки зі згоди ТУРОПЕРАТОРА.

2.2.4. У разі необхідності оформлення виїзних віз у країни за маршрутом туристичного продукту, забезпечувати передачу ТУРОПЕРАТОРУ повного пакету коректно заповнених і перевічених документів, а також інших даних, що встановлені відповідним іноземним консульством.

2.2.5. Сплачувати рахунки, які пред'являються ТУРОПЕРАТОРОМ згідно п. 3 даної Угоди в строки, вказані в цьому договорі або в рахунку.

2.2.6. Інформувати туриста про екологічний, епідеміологічний та політичний стан в країні призначення, митні, прикордонні, еміграційні, санітарні та інші правила, а також надавати туристу іншу інформацію згідно законодавства України.

2.2.7. Забезпечити отримання ТУРОПЕРАТОРОМ оформлених документів по туристичному продукту та послугах, які входять до його складу згідно заявки.

2.2.8. Часткові незначні зміни у замовленні туристичного продукту можуть бути проведені протягом 24 годин з моменту відправлення замовлення у письмовій формі. У разі надходження змін пізніше вказаного строку, ТУРАГЕНТ зобов'язаний сплатити штрафні санкції, як при ануляції замовлення, та відшкодувати фактичні витрати ТУРОПЕРАТОРА протягом 5 діб з дати настання таких обставин.

2.2.9. Укладати з туристами договори згідно форм, що мають бути отримані ним у Туроператора. У випадку недодержання цієї умови Туроператор має право відмовити Турагенту від обслуговування у будь-який момент без сплати будь-яких фінансових штрафів та санкцій.

3. Порядок розрахунків.

3.1. Вартість туристичного продукту розраховується ТУРОПЕРАТОРОМ.

3.2. ТУРАГЕНТ сплачує ТУРОПЕРАТОРУ вартість турпродукту згідно виставленому рахунку-фактури протягом одного банківського дня з моменту пред'явлення ТУРОПЕРАТОРОМ такого рахунку. Платежі здійснюються на розрахунковий рахунок у банку, що вказаний в рахунку-фактурі. Умови оплати можуть змінюватись та вказуватись у відповідному рахунку.

3.3. В разі несвоєчасної оплати та/або несвоєчасності подачі документів ТУРОПЕРАТОР не гарантує оформлення візових документів та направлення туристів за кордон, а також не несе відповідальності за таку затримку.

3.4. Попередня оплата, вартістю не менше 75% від загальної вартості турпродукту, здійснюється до звернення в Посольство обраної туристами країни, але не пізніше ніж за три робочих дні до такого звернення.

3.5. У разі відмови Посольства в наданні візи, ТУРОПЕРАТОР протягом 30 робочих днів гарантує повернення усіх платежів, за винятком фактично понесених витрат за послуги, надані ТУРОПЕРАТОРОМ на момент такої відмови, в т.ч. штрафи іноземних партнерів по анулюванню заявки, штрафи перевізників за повернення квитків, візові збори, оплата перекладу документів, тощо.

3.6. Розмір своєї винагороди ТУРАГЕНТ визначає самостійно, шляхом збільшення вартості туру. На розрахунковий рахунок ТУРОПЕРАТОРА сплачується сума, що вказана в рахунку ТУРОПЕРАТОРА.

3.7. Грошові кошти, отримані ТУРАГЕНТОМ від туристів, є транзитними і ТУРАГЕНТ не має права власності на них, окрім суми свого заробітку, що врахована їм у вартості туру.

4. Відповідальність сторін.

4.1. ТУРОПЕРАТОР несе відповідальність перед ТУРАГЕНТОМ за виконання прийнятих на себе зобов'язань по даній Угоді згідно чинного законодавства України.

4.2. ТУРОПЕРАТОР не несе відповідальності за відмову Посольства іноземної держави у отриманні виїзних віз туристу ТУРАГЕНТА за маршрутом туристичного продукту, а також за будь-які правомірні чи неправомірні дії державних органів країни перебування чи транзиту, в тому числі митних органів та прикордонних служб, а також за наслідки, в т.ч. фінансові, що будуть спричинені такою відмовою.

4.3. ТУРОПЕРАТОР не несе відповідальності і не компенсує збитки при виникненні форс- мажорних обставин (непередбачених, неконтрольованих явищ та подій: стихійні лиха, військові події, відмови посольств та державних органів влади і т.п.).

4.4. ТУРОПЕРАТОР не несе відповідальності за скасування чи зміну часу відправлення поїздів та авіарейсів та пов'язані з цим зміни програми поїздки, яка входить до туристичного продукту, а також за збереження багажу туриста. У цих випадках відповідальність перед туристами несуть авіаційні, залізничні, автобусні та морські компанії згідно міжнародних правил.

4.5. ТУРАГЕНТ несе відповідальність за правильність всіх даних, що вказані у замовленні на туристичний продукт. ТУРАГЕНТ несе відповідальність за достовірність інформації, яка подається туристами. ТУРАГЕНТ зобов'язаний надавати інформацію згідно інформаційних матеріалів ТУРОПЕРАТОРА.

4.6. В разі, якщо надання недостовірної інформації ТУРАГЕНТОМ нанесло збитки клієнту, ТУРАГЕНТ зобов'язаний відшкодувати усі такі збитки за свій рахунок.

4.7. ТУРАГЕНТ несе відповідальність у повному обсязі за ті збитки, які він спричинив ТУРОПЕРАТОРУ невиконанням чи неналежним виконанням своїх агентських зобов'язань, в т.ч. наданням недостовірної інформації.

4.9. У випадку несвоєчасної відмови ТУРАГЕНТОМ від заброньованого (замовленого) туристичного продукту та послуг, передбачених турпродуктом, ТУРАГЕНТ відшкодовує ТУРОПЕРАТОРУ його вартість в таких розмірах (якщо інше не вказано у рахунку-фактурі або інших письмових документах):

- більше 45 робочих днів до початку поїздки – 25 % від вартості турпродукту;
- від 45 до 30 робочих днів – 50 % вартості турпродукту;
- від 30 до 25 робочих днів – 75 % вартості турпродукту;
- від 25 робочих днів та при неявці КЛІЄНТА до початку тура відбувається утримання штрафу у розмірі 100%; у випадку надання документа, що підтверджує поважну причину, випадок буде розглядатися індивідуально.
- Відмова від Новорічних турів, що здійснюються у період з 15.12. по 15.01 та Травневих турів, що здійснюються з 25.04. по 15.05, та турів у інші пікові (національні свята, фестивали, спортивні змагання, концерти, періоди літніх відпусток (15 червня-15 вересня), тощо) періоди передбачає компенсацію ТУРОПЕРАТОРУ в розмірі 100% від вартості турпродукту.
- Не повертаються кошти та не робляться зміни в авіаквитках, виписаних за спеціальними тарифами авіакомпаній, незалежно від строків відмови.
- Випарвлення прізвищ та імен у квитках та ваучерах не допускається. В окремих випадках за згодою ТУРОПЕРАТОРА це можливо за умови сплати штрафних санкцій.

4.10. У випадку порушення туристами чинних правил проїзду та перевезення багажу, спричинення збитків майну перевізника, штрафи утримуються з винуватої особи у розмірах, передбачених чинним законодавством.

4.11. У випадку подання ТУРАГЕНТОМ невірних оформлених або підроблених документів, що спричинило неможливість оформлення виїзних документів, ТУРАГЕНТ відшкодовує ТУРОПЕРАТОРУ фактично понесені у зв'язку з цим збитки.

4.12. У випадку прострочення ТУРАГЕНТОМ платежу за пред'явленим ТУРОПЕРАТОРОМ рахунком, ТУРАГЕНТ сплачує, за кожен день прострочення, пеню в розмірі 5% від суми належної до сплати.

4.13. При відмові від реалізації турпродукту або при незабезпеченні турпродукту з вини

ТУРОПЕРАТОРА, що потягло ненадання послуг туристам, передбачених у договорі на туристичне обслуговування, за винятком випадків, передбачених цим Договором, ТУРОПЕРАТОР відшкодовує ТУРАГЕНТУ вартість ненаданих послуг протягом 30 робочих днів з дати настання таких обставин.

4.14. У разі недокомплектації групи з причин не залежних від ТУРОПЕРАТОРА, останній повинен повідомити ТУРАГЕНТА не пізніше чим за 5 днів до виїзду групи.

4.15. Порядок анулювання, преносу або повернення авіа, залізничних та автобусних квитків визначається умовами компанії, що здійснює перевезення.

4.16. Сума максимальної загальної відповідальності ТУРОПЕРАТОРА не може перевищувати загальну вартість сплачених по даному туру коштів.

5. Додаткові умови.

5.1. Дана Угода підписана у двох примірниках по одному кожній стороні і діє до «31» грудня 2013 р. Угода вступає в дію з моменту її підписання обома сторонами.

5.2. Всі зміни та доповнення до даної Угоди оформлюються у письмовій формі.

5.3. При виникненні суперечок, що пов'язані з виконанням зобов'язань по даній Угоді, сторони прикладуть усі зусилля для їх вирішення шляхом переговорів. У випадку неможливості досягти згоди, усі суперечки вирішуються у Господарському суді м. Києва.

5.4. Сторона, що прагне розірвати дану Угоду, повинна попередити партнера не пізніше, як за місяць до бажаної дати розторгнення та до моменту розторгнення погасити всі заборгованості.

5.5. В окремих випадках ТУРОПЕРАТОР має право самостійно замінити підтверджений готель на інший аналогічної або вищої категорії обслуговування без доплати з боку туристів.

5.6. В частині виконання грошових зобов'язань ця угода діє до моменту виконання усіх зазначених зобов'язань сторонами.

5.7. У разі відсутності претензій по наданню послуг з боку обох сторін протягом одного місяця з дати повернення туристів, ТУРОПЕРАТОР та ТУРАГЕНТ після спливу цього терміну, підписують відповідний Акт виконаних послуг.

5.8. Документи згідно цього договору, що передані по факсу або електронній пошті, мають чинність до моменту обміну оригіналами.

5.9. ТУРОПЕРАТОР є платником податку на прибуток на загальних підставах.

5.10. ТУРАГЕНТ є платником _____

6. Реквізити та адреси сторін.

Туроператор

Турагент

ТОВ "Агенція ділових подорожей та туризму" _____

Україна, Київ, вул. Грушевського 9, к.57 _____

Поштова адреса (для листів): _____

Україна, 01019, м. Київ, а/с 76 _____

тел./факс (044) 587-8483 _____

код ЄДРПОУ 34568935 _____

Ген. директор

Директор

_____ О.В.Колесова

М.П.

_____ М.П.